

Key Facts Statement

بيان الحقائق الأساسية



Saving Account

حساب التوفير

This document must be read carefully in case you are considering opening a new Saving Account at El Nilein Bank. You may also use this document to compare with associated services and features offered by other banks.

You have the right to receive the Key Facts Statement from other banks for comparison.

يجب قراءة هذه الوثيقة بعناية في حال كنت تفكر في فتح حساب توفير جديد في بنك النيلين. يمكنك أيضا استخدام هذا المستند للمقارنة مع الخدمات والميزات المرتبطة التي تقدمها البنوك الأخرى. لديك الحق في الحصول على بيان الحقائق الرئيسية من البنوك الأخرى للمقارنة.

Product Name	Saving Account	حساب التوفير	اسم المنتج
Product Structure	The Savings Account is a Sharia Compliant account that offers you to save and an opportunity to earn an expected profit. The Savings account is based on the principles of Mudaraba where under you (Rab Al Mal) are able to deposit your savings as a deposit for an unlimited period with EL NILIN BANK (Mudarib) and authorize the Bank (as Mudarib) to invest the funds on the basis of unrestricted Mudaraba contract in	حساب التوفير هو حساب متوافق مع أحكام الشريعة الإسلامية يوفر لك الادخار وفرصة لكسب ربح متوقع. يعتمد حساب التوفير على مبادئ المضاربة حيث يمكنك (رب المال) إيداع مدخراتك كوديعة لفترة غير محدودة لدى بنك النيلين (المضارب) وتفويض البنك (كمضارب) باستثمار الأموال على أساس عقد المضاربة غير المقيد وفقا لمبادئ الشريعة الإسلامية.	عناصر المنتج
Account Operations Segment	Accounts can be opened for individuals or for Multiple individuals (Joint account) , resident or non-resident.	يمكن فتح الحسابات للأفراد أو لعدة أفراد (حساب مشترك) مقيم او غير مقيم	نطاق تطبيق المنتج
Requirements to open an Account	<ul style="list-style-type: none"> Duly completed Account opening application Foreign Account Tax Compliance Act (FATCA) and Common Reporting Standard (CRS) Declaration signed at the time of application Valid Emirates ID Valid Passport Valid Residence visa (For Expats) Source of Funds and Proof of Income such as Salary Certificate or Trade License or any other source of income. Any other document or information as per the Bank's Know your Customer (KYC) Policy. For Savings accounts, opened for Minors (Below the age of 18), the Guardian/Parents' consent and ID documentation will be a mandatory requirement along with the Minor's documentation. All documents provided must be valid at least for a period of 30 days at the time of submission 	<ul style="list-style-type: none"> طلب فتح الحساب المكتمل حسب الأصول يتم توقيع قانون الامتثال الضريبي للحسابات الأجنبية (FATCA) وإعلان معيار الإبلاغ المشترك (CRS) في وقت تقديم الطلب بطاقة هوية إماراتية سارية المفعول جواز سفر ساري المفعول تأشيرة إقامة سارية المفعول (للوافدين) مصدر الأموال وإثبات الدخل مثل شهادة الراتب أو الرخصة التجارية أو أي مصدر آخر للدخل. أي مستند أو معلومات أخرى وفقا لسياسة اعرف عميلك (KYC) الخاصة بالبنك. بالنسبة لحسابات التوفير، المفتوحة للقاصرين (الذين تقل أعمارهم عن 18 عاما)، ستكون موافقة الوصي / الوالدين ووثائق الهوية شرطا إلزاميا إلى جانب وثائق القاصر. يجب أن تكون جميع المستندات المقدمة صالحة لمدة 30 يوما على الأقل في وقت التقديم 	شروط فتح الحساب
Balance/Deposit requirement	No minimum balance condition is required for this account.	لا يشترط حد أدنى للرصيد لهذا الحساب.	متطلبات الرصيد / الإيداع
Eligibility	<ul style="list-style-type: none"> Non-resident Individual. UAE Nationals, GCC Nationals, and resident . 	<ul style="list-style-type: none"> الفرد الغير مقيم مواطنو دولة الإمارات العربية المتحدة ومواطنو دول مجلس التعاون الخليجي والوافدون المقيمون 	الأهلية

	<ul style="list-style-type: none"> Salaried, self-employed and non-salaried customers Only individuals can open the account either singly or jointly 	<ul style="list-style-type: none"> العملاء الذين يتقاضون رواتبهم ويعملون لحسابهم الخاص وغير المرتبئين يمكن للأفراد فقط فتح الحساب إما منفردين أو مشتركين 	
Debit Card Facility	You may apply for a Debit card. Keeping your personal identification number (PIN) and keeping the card secured is your personal responsibility.	يمكنك التقدم بطلب للحصول على بطاقة خصم. إن الحفاظ على رقم التعريف الشخصي الخاص بك (PIN) والحفاظ على أمان البطاقة هو مسؤوليتك الشخصية.	منتج بطاقة الخصم
Currencies Available	Available in UAE Dirhams only	متوفر بالدرهم الإماراتي فقط	العملات المتاحة
Branch Teller transactions	No limitation on Teller transactions. However, you are advised to use other delivery channels offered by the bank to conduct transactions.	لا توجد قيود على معاملات الصراف الآلي. ومع ذلك ، ننصحك باستخدام قنوات التسليم الأخرى التي يقدمها البنك لإجراء المعاملات.	معاملات صراف الفروع
Statement of account	Based on your preference, account statements will be sent to you periodically via email or regular post to the corresponding details provided to the bank and updated periodically. Statements can also be downloaded/viewed from Online/ Mobile Banking channels or requested for at the branch, for a fee of AED 25/- plus VAT. (per request)	بناء على اختياركم، سيتم إرسال كشوفات الحساب إليك بشكل دوري عبر البريد الإلكتروني أو البريد العادي إلى التفاصيل المقابلة المقدمة إلى البنك وتحديثها بشكل دوري. كما يمكن تنزيل/مشاهدة كشوفات الحساب من قنوات الخدمات المصرفية عبر الإنترنت/الهاتف المتحرك أو طلبها في الفرع، مقابل رسوم قدرها 25 درهما إماراتيا بالإضافة إلى ضريبة القيمة المضافة. (لكل طلب)	كشف حساب
Account Closure	The Bank shall notify you 60 days prior to the closing of your account(s) if the Bank initiates the account closure; unless the account is closed due to the order of the Courts or the instruction of the regulatory authorities. The Bank has the right to close your account(s) according to the Bank's best interest and in accordance with UAE Central Bank's regulations and guidelines issued from time to time and/or any other applicable laws of the United Arab Emirates. In order to close your account, you or your valid power of attorney will be required to visit the Bank's branch along with your original valid identity document for account closure. The Bank will be required to perform certain mandatory checks prior to account closure. Any products, services, or facilities linked with the account will need to be canceled/deactivated prior to the account closure.	يجب على البنك إخطارك قبل 60 يوما من إغلاق حسابك (حساباتك) ، إذا بدأ البنك في إغلاق الحساب ؛ ما لم يتم إغلاق الحساب بناء على أمر من المحاكم أو تعليمات من السلطات التنظيمية. يحق للبنك إغلاق حسابك (حساباتك) وفقا لمصلحة البنك ووفقا للوائح مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي وإرشاداته الصادرة من وقت لآخر و/أو أي قوانين أخرى معمول بها في دولة الإمارات العربية المتحدة. من أجل إغلاق حسابك، سيطلب منك أو من وكيلك القانوني زيارة فرع البنك مع وثيقة الهوية الأصلية الصالحة لإغلاق الحساب. سيطلب من البنك إجراء بعض الشيكات الإلزامية قبل إغلاق الحساب. يجب إلغاء تنشيط أي منتجات أو خدمات أو تسهيلات مرتبطة بالحساب قبل إغلاق الحساب.	إغلاق الحساب
Key Terms & Conditions	You acknowledge and agree that your funds will be invested based on unrestricted Mudaraba. You undertake to adhere to and comply with the Principles of Sharia at all times during the term of the Agreement. You shall bear all the risks associated with the Investment (which shall include, for the avoidance of doubt, the risk of the partial or total loss of the Investment Amount) except	أنت تقر وتوافق على أنه سيتم استثمار أموالك بناء على المضاربة غير المقيدة. أنت تتعهد بالالتزام بمبادئ الشريعة الإسلامية والامتثال لها في جميع الأوقات خلال مدة الاتفاقية. يجب أن تتحمل جميع المخاطر المرتبطة بالاستثمار (والتي تشمل، لتجنب الشك، مخاطر الخسارة الجزئية أو الكلية لمبلغ الاستثمار) باستثناء تلك المخاطر والخسائر الفعلية (التي لا تشمل أي تكاليف	الشروط والأحكام الرئيسية

	<p>those risks and actual losses (not to include any opportunity costs or funding costs) resulting from the Bank's willful misconduct or gross negligence or breach of its obligation under the Agreement.</p> <p>In case of your demise, the account shall be frozen and no amount whatsoever available in your name held by the Bank shall be paid to your heirs or their attorney unless there is an official request from the competent court addressed to the Bank to that effect. The Bank shall not be obliged to freeze the account before the date on which it has been formally notified of the death in writing.</p> <p>In case of insufficient balance in your account, outstanding fees and charges will be recovered once the account has been funded.</p> <p>Governing law and Jurisdiction of Court: the terms and conditions of this product shall be governed by the federal laws of the UAE as applied by the competent court of the UAE to the extent they are not in conflict with the Sharia principles.</p> <p>The Bank, as Mudarib, reserves the right to deduct, a certain percentage of the shares of both depositor and shareholders from the net Profit in the joint investment pool before deducting Mudarib's share, for the purpose of profit stabilization for the benefit of the depositors and shareholders. Such funds shall be deducted, held and distributed only upon prior approval of the Bank's Sharia Supervisory Committee.</p> <p>Detailed T&Cs are available on the Bank's website link: https://nileinuae.com/</p> <p>The Bank reserves the right to change the Terms & Conditions later, with a 60-days' notice.</p>	<p>الفرصة البديلة أو تكاليف التمويل) الناتجة عن سوء السلوك المتعمد للبنك أو إهماله الجسيم أو خرقه للالتزامه بموجب الاتفاقية.</p> <p>في حالة وفاتك، يتم تجميد الحساب ولا يتم دفع أي مبلغ من أي نوع متاح باسمك لدى البنك إلى ورثتك أو محاميهم ما لم يكن هناك طلب رسمي من المحكمة المختصة موجه إلى البنك لهذا الغرض. ولا يكون البنك ملزماً بتجميد الحساب قبل التاريخ الذي تم فيه إخطاره رسمياً بالوفاة كتابة.</p> <p>في حالة عدم كفاية الرصيد في حسابك، سيتم استرداد الرسوم والتكاليف المستحقة بمجرد الإيداع في الحساب.</p> <p>القانون الحاكم واختصاص المحكمة: تخضع شروط وأحكام هذا المنتج للقوانين الاتحادية لدولة الإمارات العربية المتحدة كما تطبقها المحكمة المختصة في دولة الإمارات العربية المتحدة إلى الحد الذي لا تتعارض فيه مع مبادئ الشريعة.</p> <p>يحتفظ البنك، بصفته مضارب، بالحق في خصم نسبة معينة من أسهم كل من المودع والمساهمين من صافي الربح في مجمع الاستثمار المشترك قبل خصم حصة المضارب، وذلك بغرض تثبيت الأرباح لصالح المودعين والمساهمين. ولا يتم خصم هذه الأموال والاحتفاظ بها وتوزيعها إلا بموافقة مسبقة من لجنة الرقابة الشرعية في البنك.</p> <p>تتوفر الشروط والأحكام التفصيلية على رابط الموقع الإلكتروني للبنك: https://nileinuae.com</p> <p>يحتفظ البنك بالحق في تغيير الشروط والأحكام لاحقاً، مع إشعار مدته 60 يوماً.</p>	
Fees & Charges	<p>Available on the Bank's website at the following link: https://nileinuae.com/schedule-of-fees-charges/</p>	<p>متاح على الموقع الإلكتروني للبنك على الرابط التالي: https://nileinuae.com/schedule-of-fees-charges/</p>	الرسوم والمصاريف
Dormancy & Unclaimed Balances	<ul style="list-style-type: none"> The account will be classified as "Dormant" if: <ol style="list-style-type: none"> There have not been any financial transactions (withdrawals or deposits), other than bank-initiated transactions (such as charges posted by the system or manually) for a period of 1 year and the account does not have any restrictions (blocks) based on instructions received from courts or regulatory bodies. Your EID/ Passport information has not been updated for at least 1 year. 	<ul style="list-style-type: none"> سيتم تصنيف الحساب على أنه "خامد" إذا: <ol style="list-style-type: none"> لم تكن هناك أي معاملات مالية (سحوبات أو إيداعات)، بخلاف المعاملات التي بدأها البنك (مثل الرسوم التي ينشرها النظام أو يدويًا) لمدة 1 سنة وليس للحساب أي قيود (حجز) بناء على التعليمات الواردة من المحاكم أو الهيئات التنظيمية. لم يتم تحديث معلومات الهوية الإماراتية / جواز السفر الخاص بك لمدة 1 سنة على الأقل. 	الأرصدة الخاملة والغير المطالب بها

	<p>(c) Your KYC information has not been updated for at least 1 year.</p> <p>(d) You do not have any active assets with the Bank.</p> <ul style="list-style-type: none"> The Bank will send you a notification of your account being classified as dormant, to your email and mailing address as provided to the bank. It will be your responsibility to update them. You can activate your account by making a transactional action within 3 months of the notification For accounts that are classified as "Dormant", at 3 years plus 3 months (after sending notification) from the date of the last transaction (financial or non-financial), the account balance shall be placed under the "Dormant Account Ledger" category at the Bank. Accounts that are classified as "Dormant", at 5 years from the date of the last transaction (financial or non-financial), the balance in the account will be transferred to the "Unclaimed Balances Account – Dormant Accounts" held with the Central Bank of the UAE. Due charges + VAT (if any) shall be deducted prior to transferring the net amount of a dormant account to the Central Bank of the UAE. 	<p>(ج) لم يتم تحديث معلومات الحساب KYC الخاصة بك لمدة 1 سنة على الأقل.</p> <p>(د) ليس لديك أي أصول نشطة لدى البنك.</p> <ul style="list-style-type: none"> سيرسل لك البنك إشعاراً بتصنيف حسابك على أنه خامد ، إلى بريدك الإلكتروني وعنوانك البريدي كما هو موضح للبنك. سيكون من مسؤوليتك تحديثها. يمكنك تفعيل حسابك عن طريق إجراء المعاملات في غضون 3 أشهر من الإشعار. بالنسبة للحسابات المصنفة على أنها "خامدة"، لمدة 3 سنوات بالإضافة إلى 3 أشهر (بعد إرسال الإشعار) من تاريخ آخر معاملة (مالية أو غير مالية)، يتم وضع رصيد الحساب تحت فئة "دفتر الأستاذ الخامد" في البنك. الحسابات المصنفة على أنها "خامدة"، بعد 5 سنوات من تاريخ آخر معاملة (مالية أو غير مالية)، سيتم تحويل الرصيد في الحساب إلى "حساب الأرصدة غير المطالب بها – الحسابات الخامدة" لدى مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي. يتم خصم الرسوم المستحقة + ضريبة القيمة المضافة (إن وجدت) قبل تحويل المبلغ الصافي للحساب الخامد إلى مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي. 	
Cooling-off Period	The "Cooling-off" period condition is not applicable for this product.	لا ينطبق شرط فترة "السماح" على هذا المنتج.	فترة السماح



WARNING تحذير



You are required to provide the Bank with copies of your updated documents at all times. Not providing these documents might result in charges, transactions being restricted, accounts being blocked, or accounts being closed.

You are required to provide the bank with your current mobile number and a working email address. The bank will not take any responsibility if messages that are intended to be sent to you are being routed to any other person due to incorrect details provided to the bank.

The Bank may close the account or freeze the funds in the account if the account conduct is found to be:

- Unsatisfactory as per Bank's Compliance policy and in line with UAE Central Bank regulations.
- Used for transactions that are in violation of any Sharia principle.
- Under investigation by domestic and overseas regulatory agencies.

يتعين عليك تزويد البنك بنسخ من مستنداتك المحدثة في جميع الأوقات. قد يؤدي عدم تقديم هذه المستندات إلى فرض رسوم أو تقييد المعاملات أو حظر الحسابات أو إغلاق الحسابات.

قد يطلب منك تزويد البنك برقم هاتفك المحمول الحالي وعنوان بريد إلكتروني يعمل. لن يتحمل البنك أي مسؤولية إذا تم توجيه الرسائل التي من المقرر إرسالها إليك إلى أي شخص آخر بسبب التفاصيل غير الصحيحة المقدمة إلى البنك.

يجوز للبنك إغلاق الحساب أو تجميد الأموال الموجودة في الحساب إذا تبين أن سلوك الحساب:

- غير مرضية وفقاً لسياسة الامتثال الخاصة بالبنك وبما يتماشى مع لوائح مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي.
- تستخدم للمعاملات التي تنتهك أي مبدأ من مبادئ الشريعة الإسلامية.
- قيد التحقيق من قبل الوكالات التنظيمية المحلية والخارجية.

In the event of your failure to meet our terms and conditions before and during your relationship with us, there will be consequences which may include restriction, blockage, or closure of your Bank account.

The Bank may apply any credit balance which is held in the Customer's name in any Account and/or at any branch of the Bank towards any indebtedness or amounts due.

You can raise/register a complaint in the following manner:

- At the branch by dropping your complaint in the complaint box or post addressed to the Complaints Management Unit.
- Phone Banking (+97126269995)
- By email complaint@nileinuae.com or through Internet and Mobile Banking

We will acknowledge your complaint within 2 business days and strive to respond to your complaint within an estimated average of 7 business days.

If you are not satisfied with the resolution provided or if your complaint remains unresolved after the stipulated response time, you may escalate your concern to the Central Bank of the UAE (SANADAK).

You can escalate complaints in light of any of the following conditions:

- You are not satisfied with our final decision.
- EL Nilein Bank, Abu Dhabi (ENB) did not provide you with a solution within 30 working days of submitting your complaint.
- ENB refuses to accept your complaint.
If ENB does not comply with the above procedures and timetables, you can escalate your complaint to SANADAK through:
 - their website: www.sanadak.gov.ae.
 - Or visit Sanadak Center:
 - Sanadak Unit – Emirates Financial Institute Building – Ground Floor – Sultan Bin Zayed the First Street – Abu Dhabi.

Working hours:

Monday to Thursday 08:30 am to 03:30

Friday 08:30 AM to 11:30 AM

- info@sanadak.gov.ae
- 8007262325

Their complaint submission process is outlined in the link (<https://www.sanadak.gov.ae/en/make-a-complaint/complaint-submission-process/#>)

في حالة فشلك في تلبية الشروط والأحكام الخاصة بنا قبل وأثناء علاقتك معنا، ستكون هناك عواقب قد تشمل تقييد حسابك المصرفي أو حظره أو إغلاقه.

يجوز للبنك تطبيق أي رصيد دائن يتم الاحتفاظ به باسم العميل في أي حساب و / أو في أي فرع من فروع البنك على أي مديونية أو مبالغ مستحقة.

يمكنك رفع / تسجيل شكوى بالطريقة التالية:

- في الفرع عن طريق وضع شكواك في صندوق الشكاوى أو البريد الموجه إلى وحدة إدارة الشكاوى.
- الخدمات المصرفية عبر الهاتف (+97126269995)
- عن طريق البريد الإلكتروني complaint@nileinuae.com أو من خلال الخدمات المصرفية عبر الإنترنت والهاتف المتحرك

سوف نتلقى الشكاوى الخاصة بكم في غضون يومي عمل وسنسعى جاهدين للرد على شكواكم في غضون 7 أيام عمل في المتوسط

إذا لم تكن راضيًا عن الحل المقدم أو إذا لم يتم حل شكواك بعد الوقت المحدد للرد، يمكنك تصعيد شكواك إلى مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي (سندك).

يمكنك تصعيد الشكاوى في ضوء أي من الشروط التالية:

- أنت غير راض عن قرارنا النهائي.
- لم يقدم لك بنك النيلين حلاً في غضون 30 يوم عمل من تقديم شكواك.
- يرفض بنك النيلين قبول شكواك،
إذا لم يلتزم بنك النيلين بالإجراءات والجدول الزمنية المذكورة أعلاه، يمكنك تصعيد شكواك إلى سندك، وذلك عن خلال:
 - زيارة موقعهم الإلكتروني: www.sanadak.gov.ae
 - أو زيارة مركز سندك:
 - وحدة سندك – مبنى معهد الإمارات المالي – الطابق الأرضي – شارع سلطان بن زايد الأول – أبوظبي.

ساعات العمل:
من الاثنين إلى الخميس 08:30 صباحاً حتى 03:30 مساءً
الجمعة 08:30 صباحاً حتى 11:30 صباحاً

info@sanadak.gov.ae

8007262325

يمكنك معرفة كيفية تسجيل الشكاوى من خلال النقر على الرابط إجراءات تقديم الشكاوى - Sanadak

Customer Acknowledgement

I/We acknowledge the receipt of and understanding of this Key Fact Statement. I/We also acknowledge that I/we have understood the product/service features, pricing, benefits, risks, fees, and our rights and obligations as detailed in the Key Fact Statement. I/We acknowledge and agree that the provision of any banking services shall be at the discretion of **EL NILEIN BANK** and subject to all of the Bank's terms and conditions, which may be revised from time to time.

أنا / نحن نقر باستلام وفهم بيان الحقائق الرئيسية هذا. أنا / نحن نقر أيضا بأنني / نحن قد فهمنا ميزات المنتج / الخدمة، والتسعير، والفوائد، والمخاطر، والرسوم، وحقوقنا والتزاماتنا على النحو المفصل في بيان الحقائق الرئيسية. أقر وأوافق على أن تقديم أي خدمات مصرفية يجب أن يكون وفقا لتقدير بنك النيلين، أبوظبي ويخضع لجميع شروط وأحكام البنك، والتي قد يتم مراجعتها من وقت لآخر.

إقرار المتعامل**Customer:****المتعامل**

Customer Name		أسم المتعامل
Emirates ID/Passport No		رقم بطاقة الهوية الإماراتية \ الجواز
Customer Signature		توقيع المتعامل
Date		التاريخ

Disclaimer**إخلاء المسؤولية**

This document is issued by **El Nilein Bank, Abu Dhabi**, under the supervision of the Central Bank of the United Arab Emirates. The details provided in the accompanying documents are designed to outline the key features of the promoted products and services, ensuring the Customer fully understands their characteristics and associated risks prior to applying to the Bank.

It does not constitute:

- an offer or a solicitation to deal with any promoted product.
- legal, tax, regulatory, financial, accounting, or Sharia advice.

Decisions to utilize El Nilein Bank's products and services should be based on the Customer's independent review of the relevant offering document or any associated legal documents. Customers are advised to consult their legal, tax, or financial advisors as needed.

تم إصدار هذه الوثيقة من قبل بنك النيلين، أبوظبي - الخاضع لرقابة مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي. تم إعداد المعلومات في الوثائق المرفقة لتوضيح الميزات الرئيسية للمنتجات والخدمات المعلن عنها، والتأكد من أن العميل يدرك خصائصها والمخاطر المرتبطة بها قبل تقديم الطلب للبنك.

لا تشكل هذه الوثيقة:

- عرضاً أو طلباً للتعامل في أي منتج يتم الترويج له، أو
- مشورة قانونية، أو ضريبية، أو تنظيمية، أو مالية، أو محاسبية، أو شرعية.

يتعين على العميل اتخاذ قراره باستخدام منتجات وخدمات بنك النيلين بناءً على مراجعة مستقلة للمستندات ذات الصلة أو أي مستندات قانونية أخرى. ويُصحح العملاء باستشارة مستشاريهم القانونيين أو الضريبيين أو الماليين عند الضرورة.